

LT4All 2025

Language Technologies for All

International Conference
**Language Technologies for All (LT4All):
Advancing Humanism through Language Technologies**
24 - 26 February 2025
UNESCO Headquarters, Paris, France

in the framework of
the International Decade of Indigenous Languages 2022-2032
and to commemorate
the Silver Jubilee of International Mother Language Day 2025

Organized by



24 February 2025

THEME: ACHIEVEMENTS

Advancements in Language Technologies: Achieving Inclusivity and Accessibility for All

(Room II and Poster area: Hall Segur)

08:00 – 09:30: Registration

09:30 – 10:15 Inauguration by High-level Representatives

09:30 – 09:40	Master of Ceremony: Mr. Guilherme Canela de Souza Godoi (Director for Division for Digital Inclusion and Policies and Digital Transformation and Secretary of the Information for All Programme (IFAP), UNESCO)
09:40 – 09:47	Mr. Tawfik Jelassi (Assistant Director General for Communication and Information, UNESCO)
09:47 – 09:54	Mr. Eric Thill (Minister of Culture, Government of Luxembourg)
09:54 – 10:01	Ms. Agnete Masterens Hanssen (State Secretary, Ministry of Local Government and Regional Development, Norway)
10:01 – 10:08	Mr. Paul de Sinety (Délégué Général à la Langue Française et aux Langues de France, Ministère de la Culture, France)
10:08 – 10:15	Mr. Simon Krek (President, ELRA Language Resources Association (ELRA), Slovenia)

10:15 – 10:30 LT4All Overview by Organizing Committee

10:15 – 10:20	Mr. Jaco Du Toit (Chief of the Section for Universal Access to Information and Digital Inclusion, Division for Digital Inclusion and Policies and Digital Transformation, and Secretariat of the Information for All Programme, UNESCO).
10:20 – 10:25	Ms. Sakriani Sakti (Professor and Head of the Human-AI Interaction Research Laboratory at Nara Institute of Science and Technology, Japan, Member of ELRA Language Resources Association (ELRA) Board, and Chair of International Speech Communication Association (ISCA)/ELRA Special Interest Group of Under-resourced Languages (SIGUL))
10:25 – 10:30	Ms. Maite Melero (Established Researcher, Barcelona Supercomputing Center, Spain) / Ms. Alice Millour (Associate Professor, Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis, France)

10:30 – 11:00 Setting the Scene

Moderators Onsite:

Mr. Gernot Kubin	Professor, Graz University of Technology (TU Graz), Austria
-------------------------	---

Moderator Online:

Ms. Cao Luwen	Adjunct Senior Research Fellow, National University of Singapore, Singapore
----------------------	---

Rapporteur:

Mr. David Yarowsky	Professor, Johns Hopkins University, USA
---------------------------	--

10:30 – 10:40	Mr. Sarmad Hussain (Senior Director Internationalized Domain Names (IDN) and Universal Acceptance (UA) Programs, Internet Corporation for Assigned Names and Numbers (ICANN), Pakistan) “Internationalized Domain Names and Universal Acceptance for Digital Inclusion”
10:40 – 10:50	Mr. Christopher Morse (Computational Linguistic, Zenter fir d’Lëtzebuenger Sprooch, Ministry of Culture of Luxembourg, Luxembourg) “Redefining Progress in the Margins: Lessons from Big Tech & Small Data”
10:50 – 11:00	QA Session

11:00 – 11:40 [40 minutes] Coffee Break + Poster Session

Coffee Break offered by the Government of Luxembourg during a short presentation of the exhibition “D’Lëtzebuenger Sprooch(en)” by H.E. Mr Eric Thill, Minister of Culture of Luxembourg
Salle des Pas Perdus

Poster Session P1: Language Technology for Language Diversity

Chairs/Rapporteurs:

Ms. Ayu Purwianti	Associate Professor, Bandung Institute of Technology, Indonesia
Mr. Hongchuan Zeng	Master Student, Shanghai Jiao Tong University, China

TV 1	Agata Savary, Daniel Zeman, Verginica Barbu Mititelu, Anabela Barreiro, Olesea Caftanatov, Marie-Catherine De Marneffe, Kaja Dobrovoljc, Gülşen Eryiğit, Voula Giouli, Bruno Guillaume, Olha Kanishcheva, Stella Markantonatou, Nurit Melnik, Joakim Nivre, Atul Kumar Ojha (University of Galway, Ireland), Carlos Ramisch, Beata Wójtowicz, Alina Wróblewska - <i>UniDive: A Cooperation in Science and Technology (COST) Action on Universality, Diversity and Idiosyncrasy in Language Technology</i>
TV 2	Tunde Adegbola (African Languages Technology Initiative (Alt-i), Nigeria) - <i>Globalisation: Colonising the space of flows?</i>
TV 3	Vipasha Bansal (Translation Commons/University of Washington, USA), Wyman Kirk, Ryan Mackey - <i>Digital Tools for Cherokee and the Role of a Morphological Analyzer in Language Empowerment</i>
TV 4	Jann Railey Montalan (AI Singapore, Singapore), Jian Gang Ngui, Yosephine Susanto, William Chandra Tjhi Tjhi - <i>Sama-sama: Bringing Southeast Asia together to build better LLMs</i>
TV 5	Jose F Quesada (Univ. Seville, Spain) - <i>AI Thinking as a Meaning-Centered Framework: Reimagining Language Technologies Through Community Agency</i>
TV 6	Kotthireddy Mallareddy (Associate Professor of Telugu Government Degree College Huzurabad, India) - <i>Unified Language Interface to Address Linguistic Diversity through Technology for Indigenous Digital Inclusion in the Context of Viksit Bharat @ 2047</i>
TV 7	Amel Fraisse, Znaidi Nassereddine (Université de Lille, France), Arjun Sanyal, Laurence Favier - <i>Promoting Equity for Non-Dominant Languages: Enhancing Metadata in Multilingual Digital Libraries</i>
TV 8	Loïc Grobol (Université Paris Nanterre, France), Alice Millour, Mélanie Jouitteau, Jean-Yves Antoine - <i>Yezh Ar Vro - the language of the land: community-driven data collection for speech recognition</i>
TV 9	Ilan Kernerman (Lexicala by K Dictionaries, Israel), Kilim Nam - <i>Toward human-bound language technology, autonomy, equality, and diversity</i>
TV 10	N Nazarudin (Universitas Indonesia) - <i>Endurance and Adaptation: The Resilience of the Woirata Language in a Changing World</i>

11:40 – 13:20 Session O1: Language Technologies Advancements in Enabling Linguistic Diversity and Multilingualism

Moderators Onsite:

Ms. Denise DiPersio	Associate Director, Linguistic Data Consortium, University of Pennsylvania, USA
Mr. Ilan Kernerman	Chief Executive Officer, Lexicala by K Dictionaries, Israel

Moderator Online:

Mr. Jan Niehues	Professor, Karlsruhe Institute of Technology, Germany
------------------------	---

Rapporteur:

Ms. Maite Melero	Established Researcher, Barcelona Supercomputing Center, Spain
-------------------------	--

11:40 – 12:00	Mr. Christophe Ropers (Linguistic Engineer, Meta AI, USA) / Ms. Marta R. Costa-jussà (Research Scientist, Meta AI, France) “Automatic Speech Recognition and Machine Translation for all Languages”
12:00 – 12:10	Ms. A. Seza Dođruöz (Associate Professor, Universiteit Gent, Belgium) “Linguistic Diversity and Multilingualism for Humans and AI”
12:10 – 12:20	Ms. Anushah Hossain (Research Director of Script Encoding Initiative, University of California, Berkeley, USA) “Bridging Scripts and Standards: The work of the Script Encoding Initiative”
12:20 – 12:30	Mr. Wang Han (TV Anchor & Advocate for LR Protection, Hunan Broadcasting System Media Group, China) “From Media Communicator to Guardian of Languages: My Commitment to Protecting and promoting Linguistic Diversity”
12:30 – 12:40	Mr. Partha Talukdar (Researcher, Google DeepMind, India) “Towards Linguistically and Culturally Inclusive LLMs”
12:40 – 12:50	Mr. Alessandro Fusacchia (Vice President of Social Impact, Translated, Italy) “Towards a Truly Universal Translator?”
12:50 – 13:20	Panel Discussion

13:20 – 14:30 [70 minutes] Lunch Break + Poster Session**Poster Session P2: Language Technology for Education, Inclusion, Innovation****Chairs/Rapporteurs:**

Ms. Winda Monika	Lecturer, Universitas Lancang Kuning, Indonesia
-------------------------	---

TV 1	Alp Öktem (CollectivaT / CLEAR Global, Spain), Milena Haykowska , Aong Marma , Rani Ukheng , Ushing Marma , Oyessorzo Chowdhury , Chingthowiu Marma , Kuri Chisim , Amélie Tremelo-Thomas , Alyssa Boularés , Aimee Ansari - <i>Empowering mother tongue education with AI: EdTech solutions for Marma in Bangladesh</i>
TV 2	Ethel Ong (De La Salle University, Philippines), Jackylyn Beredo , Elaine Marie Aranda , Joel Navarez - <i>Enhancing learning experiences and well-being through LT innovations</i>
TV 3	Giulia Staggini (Università degli Studi di Siena, Italy) - <i>The National EFFT_Mod Project: An investigation into Sustainable Technology Practices, Approaches and Expectations in Italian HE</i>
TV 4	Kamyar Zeinalipour (Università degli Studi di Siena, Italy) - <i>Cross-Language Crossword Generation: Harnessing Large Language Models for Multilingual Educational Tools</i>
TV 5	Rhandley Cajote (University of the Philippines Diliman, Philippines), Michael Gringo , Angelo Bayona - <i>Developing Reading Technologies for Filipino Language</i>
TV 6	João Menezes (Technische Universität Dresden, Germany), Arne-Lukas Fietkau , Jihyeon Yun , Peter Birkholz - <i>Portable articulatory measurements using optopalatography</i>
TV 7	Nargess Asghari , Victoria Nyst (Leiden University, Netherlands), Leslie Okyere , Peter van der Putten - <i>Sign Language Technology from a Digital Deaf Studies Perspective</i>
TV 8	Daniel Wilson (XRI Global, USA), Matthew Hernandez , Moises Coronel , Jennifer Haliewicz , Maxim Kulik , Vanessa Nguyen , Shawna Birnbaum , Ki Woong Moon , Haley Logan - <i>Bridging the digital divide: Where do we stand?</i>
TV 9	Wang Yihan , Chen Cheng (iFLYTEK, China) - <i>From Technology to Application – AI Empowering Barrier-Free Communication in Native Languages</i>

TV 10	Sergi Álvarez-Vidal (Universitat Autònoma de Barcelona, Spain) - <i>Can machine translation really help minority languages in Europe? An analysis with value scenarios</i>
TV 11	Olia Toporkov (Hizkuntza Teknologiako Zentroa (HiTZ) – Basque Center for Language Technology, Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU), France) - <i>Challenges in Lemmatization: what still remains to be solved?</i>

14:30 – 16:00 Session O2: Language Technologies Innovations for Inclusive Communication Across All Ages & Diverse Abilities

Moderators Onsite:

Mr. Wolfgang Minker	Professor, Ulm University, Germany
Ms. Ethel Ong	Professor and Dean, De La Salle University, Philippines

Moderator Online:

Ms. Irina Illina	Associate Professor, LORIA-INRIA Grand Est, France
-------------------------	--

Rapporteur :

Mr. Eric Jackson	Assistant Professor of Practice, University of Arizona, USA
-------------------------	---

14:30 – 14:40	Ms. Sainimili Tawake (Chief Executive Officer, Pacific Disability Forum, Fiji) <i>“Inclusive Communication and Accessible Information: Empowering People with Disabilities in the Pacific”</i>
14:40 – 14:50	Ms. Pooja Gambhir (Assistant Professor, Amity Institute of Information Technology (AIIT), Amity University Noida, India) <i>“Breaking Barriers: Next-Gen Voice Activated Companion for Inclusive Mobility”</i>
14:50 – 15:00	Mr. Martin Curzio (CEO & Co-Founder, ELdeS – AI powered Sign Language Learning, Uruguay) <i>“The Silent Revolution: AI-Powered Sign Language for a Fully Accessible World”</i>
15:00 – 15:10	Ms. Gifty Ayoka (Executive Director, Talking Tipps Africa Foundation, Ghana) <i>“Inclusive Voices: Advancing Language Technology for people with impaired speech communicating in local languages”</i>
15:10 – 15:20	Ms. Cao Luwen (Adjunct Senior Research Fellow, National University of Singapore, Singapore) <i>“Natural Speech Analysis for Detecting Cognitive Decline: a Focus on Words and Voice Quality”</i>
15:20 – 15:30	Mr. Shri Narayanan (Professor & Vice President, University of Southern California, USA) <i>“Speech and Language Technologies for Mental Health and Wellbeing across Lifespan”</i>
15:30 – 16:00	Panel Discussion

16:00 – 16:40 [40 minutes] Coffee Break + Poster Session

Poster Session P3: Language Technology Solutions in a Multilingual World

Chairs/Rapporteurs:

Mr. Sergi Álvarez-Vidal	Assistant Professor, Universitat Autònoma de Barcelona, Spain
Ms. Win Pa Pa	Professor, Naypyidaw State Polytechnic University, School of Computing, Myanmar

TV 1	Arturo Montejo-Ráez (Universidad de Jaén, Spain), Helena Bonaldi , María Estrella Vallecillo-Rodríguez , Irune Zubiaga , Aitor Soroa , María Teresa Martín-Valdivia , Marco Guerini , Rodrigo Agerrri - <i>Counter-narrative generation against hate speech</i>
TV 2	Arbi Haza Nasution (Universitas Islam Riau, Indonesia), Winda Monika , Panji Rachmat Setiawan , Rizdqi Akbar Ramadhan - <i>Bridging the Gap in Low-Resource Language Translation: Pivot-based Hybrid Machine Translation Using LLMs and Bilingual Dictionaries</i>

TV 3	Daryna Dementieva (Technical University of Munich, Germany) - <i>(L)LMs for Multilingual and Cross-lingual Toxicity Mitigation</i>
TV 4	Marc Durdin (Summer Institute of Linguistics (SIL) Global, USA), Andrew Glass, Tex Texin, Steven Loomis, Jan Kučera - <i>Introducing Unicode CLDR Keyboards: an open keyboard specification and repository designed for Indigenous languages</i>
TV 5	Mélanie Jouitteau (Centre de recherche sur la langue et les textes basques, France) - <i>Linguistic data acquisition in participatory sciences</i>
TV 6	Nicolas Bacaer (Institut de Recherche pour le Développement, France) - <i>Machine translation and multilingualism in the sciences</i>
TV 7	Ondrej Bojar (Charles University, Czech Republic) - <i>Language Technologies Helping against Free Will Manipulation in CEDMO2 Project</i>
TV 8	Winda Monika (Universitas Lancang Kuning, Indonesia), Arbi Haza Nasution - <i>Bridging Cultures Through AI: Applying LLMs and RAG for Cross-Cultural Communication in Tourism</i>
TV 9	Ibrahim Merad, Amos Wolf, Ziad Mazzawi, Yannick Léo (Emerton Data, France) - <i>LYRA - Language verY Rare for All</i>
TV 10	Hongchuan Zeng (Shanghai Jiao Tong University, China), Senyu Han, Lu Chen, Kai Yu - <i>Converging to a Lingua Franca: Evolution of Linguistic Regions and Semantics Alignment in Multilingual Large Language Models</i>
TV 11	David Březina (Rosetta Research, Czech Republic) - <i>Hyperglot – a toolkit for discovering language support in digital fonts</i>

16:40-18:20 Session O3: Language Technologies Solutions for Revitalizing Endangered Languages

Moderators Onsite:

Ms. Abake Adenle	Founder, Ajala.ai, United Kingdom
Mr. Garry Anaquod	Special Projects Coordinator, Saskatchewan Indigenous Cultural Centre, Canada

Moderator Online:

Ms. Uma Pappuswamy	Professor, Central Institute of Indian Languages, Manasagangotri, India
---------------------------	---

Rapporteur:

Mr. Lucas Ondel	Researcher, Laboratoire Interdisciplinaire des Sciences du Numérique - Centre National de la Recherche Scientifique (LISN-CNRS), France
------------------------	---

16:40 – 16:50	Mr. Menno Van Zaanen (Professor in Digital Humanities, South African Centre for Digital Language Resources (SADiLaR) / North West University, South Africa) <i>“The SWiP Project: Enhancing the Digital Presence of South African Languages on Wikipedia”</i>
16:50 – 17:00	Ms. Cat Kutay (Senior Lecturer, Charles Darwin University, Australia) <i>“Learning in Our Language”</i>
17:00 – 17:10	Mr. Tatsuya Kawahara (Professor, Kyoto University, Japan) <i>“Speech Technology for Preservation and Revitalization of the Ainu Language”</i>
17:10 – 17:20	Mr. Mark Fišel (Professor of Natural Language Processing, University of Tartu, Estonia) <i>“Smugri: Language Technologies for Low-Resource Finno-Ugric Languages and Dialects”</i>
17:20 – 17:30	Ms. Jeannette Stewart (Founder/President, Translation Commons, USA) <i>“Digital Tools for Cherokee and the Role of a Morphological Analyzer in Language Empowerment”</i>
17:30 – 17:40	Mr. Nick Thieberger (Director, PARADISEC, Australia)

	<i>“The importance of digital language and music archives for language and cultural continuity, an example from the Pacific and Regional Archive for Digital Sources in Endangered Cultures (PARADISEC)”</i>
17:30 – 17:50	Ms. Claire McGuire (Manager, Policy and Advocacy, International Federation of Libraries and Archives (IFLA) and the Information for All Programme (IFAP) Expert of Working Group Information Preservation, France)
17:50 – 18:20	Panel Discussion

25 February 2025

THEME: CHALLENGES

Unveiling the Complexities: Navigating Challenges in Language Technologies

(Room II and Poster area: Hall Segur)

09:00-09:30 Session Keynote 1

Moderator Onsite:

Ms. Ailbhe Ní Chasaide	Professor, Trinity College Dublin, Ireland
-------------------------------	--

Moderator Online:

Mr. Martin Benjamin	Technology and Language Expert, African Academy of Languages (ACALAN - Mali) and Kamusi Project International, Switzerland
----------------------------	--

Rapporteur:

Mr. Ali Mehdi	Senior Director, Heritage Lab, Canada
----------------------	---------------------------------------

09:00 – 09:20	Ms. Lorna Williams (Prof Emerita/Special Advisor, University of Victoria / First Peoples Cultural Foundation, Canada) <i>“Wa7 szum’in’stum’ ti ngwelutenlhkalha 2025. Technology where are we now?”</i>
09:20 – 09:30	QA Session

09:30-11:00 Session O4: Language Technologies for All: Empowering Communities or Reinforcing Dependence?

Moderators Onsite:

Ms. Fatiha Sadat	Professor, Université du Québec à Montréal, Canada
Mr. Daan van Esch	Technical Program Manager, Google, Netherlands

Moderator Online:

Ms. Nomsa Juliet Skosana	Digital Humanities Researcher, South African Centre for Digital Language Resources (SADiLaR), South Africa
---------------------------------	--

Rapporteur:

Mr. Priyankoo Sarmah	Professor, Indian Institute of Technology Guwahati, India
-----------------------------	---

09:30 – 09:40	Mr. Keoni Mahelona (Chief Technical Officer, Te Reo Irirangi o Te Hiku o Te Ika, New Zealand) <i>“Lauleo: Bringing our voices together for the future of ‘ōlelo Hawai‘i”</i>
09:40 – 09:50	Mr. Ian Gilmour (Ian Gilmour, Founder, Bezoku LLC, USA) <i>“Heterogeneous foundations for Low Resource Language Models - why technical debt skews representation in language technology and opportunities for greater representation”</i>
09:50 – 10:00	Ms. Evelyn Chibaka Epse Fogwe (Professor, University of Buea, Cameroon) <i>“Fostering Language Community Empowerment and Development: The Holistic Approaches – Some Cameroonian and Canadian Cases.”</i>
10:00 – 10:10	Mr. Marolop Sahat Martua Manalu (Staff for Indigenous Education and Cultural Affairs, Indigenous Peoples Alliance of the Archipelago - Aliansi Masyarakat Adat Nusantara (AMAN), Indonesia)

	“Indigenous Peoples and Languages of Indonesia: Challenges and Realities in a Diverse Archipelago”
10:10 – 10:20	Mr. Romain Deceuninck (Founder, Liv.Corsica, France) “LIV - Un écosystème IA adapté aux langues et cultures régionales. LIV - A Comprehensive, local, Community adapted AI Ecosystem”
10:20 – 10:30	Ms. Eugenia Urrere (Founder, Indigenius, Argentina) “Neither empowerment nor dependency”
10:30 – 11:00	Panel Discussion

11:00-11:40 [40 minutes] Coffee Break + Poster Session

Poster Session P4: Language Technology for Language Revitalization

Chairs/Rapporteurs:

Ms. Barbara Scalvini	Assistant Professor, University of the Faroe Islands, Faroe Islands
Mr. Luis Chiruzzo	Assistant Professor, Universidad de la República, Uruguay

TV 1	Ivory Yang (Dartmouth College Hanover, USA), Weicheng Ma , Soroush Vosoughi - <i>NüshuRescue: Reviving the Endangered Nüshu Language with AI</i>
TV 2	Jyldyz Bakashova (Director of the National History Museum of the Kyrgyz Republic, Kyrgyzstan) - <i>Preserving cultural and linguistic diversity in Kyrgyzstan</i>
TV 3	Katrine Loen (Arctic World Archive, Norway), Rune Bjerkestrand - <i>Join us in protecting humanity's linguistic heritage for eternity !</i>
TV 4	Natasha Martin (Te Arawa, Australia), Jonathan Newchurch - <i>Bridging Generations: A Pathway to Revitalise Endangered Indigenous Languages</i>
TV 5	Netra Mani Rai (Summer Institute of Linguistics (SIL) Global, Nepal) - <i>Revitalization of endangered languages in Nepal</i>
TV 6	Phil Malone (Access Agriculture, Belgium) - <i>Using offline digital tools to share knowledge in Indigenous Languages</i>
TV 7	Pierpaolo Di Carlo (State University of New York at Buffalo, USA) - <i>Localization in Africa's highly multilingual ecosystems: Bridging research and practice</i>
TV 8	Fatiha Sadat (Université du Québec à Montréal, Canada) - <i>Inclusion or Digital Colonialism : The challenges of Indigenous Digital Sovereignty and AI Decolonialism</i>
TV 9	Kimberli Mäkäräinen (Wikimedia Finland, Finland), Jack Rueter , Trond Trosterud - <i>The conundrum of using Wikipedia as training set data</i>
TV 10	Zygmunt Vetulani (Adam Mickiewicz University, Poland) - <i>LT for revitalization of Less-Resourced Languages</i>
TV 11	Marco Martínez (Global Voices, Mexico) - <i>Rising Voices Catalyst Program</i>

11:40-13:20 Session O5: The Impact of Language Technology: Enhancing or Undermining Human Roles?

Moderators Onsite:

Mr. Trond Trosterud	Professor, UiT The Arctic University of Norway, Norway
Ms. Anne Lambright	Head of Languages, Cultures & Applied Linguistics, Carnegie Mellon University, USA

Moderator Online:

Mr. Luis Chiruzzo	Assistant Professor, Universidad de la República, Uruguay
--------------------------	---

Rapporteur:

Ms. Ioana Vasilescu	Senior Researcher, Laboratoire Interdisciplinaire des Sciences du Numérique - Centre National de la Recherche Scientifique (LISN-CNRS) & University Paris Saclay, France
----------------------------	--

11:40 – 11:50	Mr. Steven Bird (Professor, Charles Darwin University, Australia) “We don’t trust those mobiles!”
11:50 – 12:00	Ms. Mona Elswah (Research Fellow, Center for Democracy & Technology, USA) “The Role of Human Moderators in Low-Resource Languages: Kiswahili as a Case Study”
12:00 – 12:10	Mr. James Muldoon (Reader in Management, University of Essex, United Kingdom) “The Hidden Human Labour Powering Artificial Intelligence”
12:10 – 12:20	Mr. Emmanuel Lallana (Professorial Fellow, University of The Philippines, The Philippines) “AI and Work in a Developing Country”
12:20 – 12:30	Ms. Alice Delorme Benites (Professor, Zurich University of Applied Sciences (ZHAW), Switzerland) “I should be the one asking the questions! Taking turn and defining roles in AI-interpreted conversations”
12:30 – 12:40	Mr. Tahar Bouhafs (Chief Executive Officer, CSA Research (formerly known as Common Sense Advisory), USA) “Bridging the Digital Linguistic Divide in the AI Era”
12:40 – 12:50	Mr. Brett Frischmann (Charles Widger Endowed Professor of Law, Business and Economics, Villanova University, USA) “Humanity in the 21st Century”
12:50 – 13:20	Panel Discussion

13:20-14:30 [70 minutes] Lunch Break + Poster Session

Poster Session P5: Language-specific Tools

Chairs/Rapporteurs:

Ms. A. Seza Dođruöz	Associate Professor, Universiteit Gent, Belgium
Mr. Arbi Haza Nasution	Director of Directorate of Research and Community Services, Universitas Islam Riau, Indonesia

TV 1	Daniel Sobe, Ivan Kraljevski (Fraunhofer, Germany) - <i>Current State of Language Technologies in Sorbian Languages</i>
TV 2	Lars Ailo Bongo (Universitetet i Tromsø (UiT) - The Arctic University of Norway, Norway), Ernie Roby-Tomić, Samuel Valkeapää - <i>Generative AI for communal Sámi storytelling</i>
TV 3	Martin Benjamin (African Academy of Languages (ACALAN - Mali) and Kamusi Project International, Switzerland) - <i>The African Union plan for African languages in the digital age: The ACALAN Comprehensive and Interactive Platform for African Languages</i>
TV 4	Win Pa Pa (University of Computer Studies, Yangon, Myanmar) - <i>NLP for ethnic languages of Myanmar</i>
TV 5	Luis Chiruzzo (Universidad de la República, Uruguay) - <i>Language Resources for Guarani: How to Work with a Low Resource Language</i>
TV 7	Alexandru-Iulius Jerpelea (Tudor Vianu National College of Computer Science, Romania), Sergiu Nisioi, Alina Radoi - <i>Dialectal and Low-Resource Machine Translation for Aromanian</i>

TV 8	Ayu Purwarianti (Institut Teknologi Bandung, Indonesia), Mokhammad Wildan Marzuqon, Reza Nawawi, Agung Baptiso Sorlawan, Alham Fikri Aji, Dea Adhista, Samuel Cahyawijaya, Yusrina Sabila, Aulia Adila, Miftahul Mahfuzh - <i>Dialogue Summarization and Hoax Classification for Buginese, Balinese, Minangkabau (Local Languages in Indonesia)</i>
TV 9	Lynne Bowker (Université Laval, Québec, Canada) - <i>Machine Translation Literacy as a Key Building Block for Empowering Communities</i>
TV 10	Philippe Boula de Mareüil (Université Paris XI, France), Felipe Espinosa, Marc Evrard - <i>Text-to-speech synthesis in Walloon, an endogenous language of Belgium</i>
TV 11	Seid Muhie Yimam (Universität Hamburg, Germany) - <i>Advancing Language Technology for Ethiopia's Diverse Linguistic Landscape through the EthioNLP Collaborative Effort</i>

14:30-16:00 Session O6: Multilingual Communication: AI-based Translation vs Lingua Franca?

Moderators Onsite:

Ms. Ayu Purwarianti	Associate Professor, Bandung Institute of Technology, Indonesia
Mr. Phil Malone	Co-founder, Access Agriculture, Belgium

Moderator Online:

Mr. Eddie Aronovich	Chief AI Officer, Qhali Inc., Peru
----------------------------	------------------------------------

Rapporteur:

Ms. Martine Adda-Decker	Senior researcher, Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), France
--------------------------------	--

14:30 – 14:40	Ms. Juliane House (Professor, Universität Hamburg, Germany) <i>“English as a global lingua franca: A threat to multilingual communication and translation?”</i>
14:40 – 14:50	Ms. Katharina von der Wense (Professor, University of Colorado, USA) <i>“AI-Based Translation of All of the World's Languages: Realistic Goal or Far-Fetched Dream?”</i>
14:50 – 15:00	Mr. Janne Pölonen (Secretary General for Publication Forum, Federation of Finnish Learned Societies - Tieteellisten seurain valtuuskunta (TSV), Finland) <i>“Reform of research assessment, lingua franca, and AI-based translation”</i>
15:00 – 15:10	Mr. Daniel Pimienta (Head, Observatoire de la diversité linguistique et culturelle dans l'Internet (OBDILCI), Dominican Republic) <i>“Inventory and comparisons of all methods for the measure of languages online: implications for the Internet's lingua franca”</i>
15:10 – 15:20	Ms. Aimee Ansari (Chief Executive, CLEAR Global, USA) <i>“Reliance on Lingua Franca: kulaktan kulağa, Stille Post, tichá pošta, rikkinäinen puhelin, χαλασμένο τηλέφωνο, téléphone sans fil in humanitarian crises”</i>
15:20 – 15:30	Mr. Ondrej Bojar (Associate Professor, Charles University, Czech Republic) <i>“Machines against Lingua Franca”</i>
15:30 – 16:00	Panel Discussion

16:00-16:40 [40 minutes] Coffee Break + Poster Session

Poster Session P6: Language Technologies and the People

Chairs/Rapporteurs:

Mr. Atul Kumar Ojha	Postdoctoral Researcher, University of Galway, Ireland
Ms. Alice Millour	Associate Professor, Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis, France

TV 1	Ailbhe Ní Chasaide (Trinity College Dublin, Ireland) - <i>For All? Including Minorities within the Minority: the Irish ABAIR Experience</i>
TV 2	Sjur Moshagen (Universitetet i Tromsø (UiT) - The Arctic University of Norway, Norway), Brendan Molloy - <i>Blocked by BigTech - How big tech makes using indigenous languages impossible</i>
TV 3	Barbara Scalvini (University of the Faroe Islands, Faroe Islands) - <i>Small Data, Big Dreams: Lessons Learned from the Faroese Centre for Language Technology</i>
TV 4	Ildiko Horvath (Translation Centre for the Bodies of the European Union, Luxembourg) - <i>Human expertise powered by AI</i>
TV 5	Mark E. Karan (Summer Institute of Linguistics (SIL) Global, USA) - <i>How globalization, superdiversity, diaspora, and increasing multilingual patterns need to impact the future of Language Technology</i>
TV 6	Nathaniel Oco (De La Salle University, Philippines) - <i>Case Studies of Philippine Government-Industry-Academia-Language Communities Collaboration Scheme</i>
TV 7	Te Taka Keegan (University of Waikato, New Zealand) - <i>Testing Māori Data Sovereignty Principles with AI models</i>
TV 8	Gareth Morlais (Welsh Government, Wales, UK) - <i>The Welsh Government's work on Welsh language technology, and how this could help your language. Gwaith Llywodraeth Cymru ar dechnoleg Gymraeg, a sut y gallai hyn helpu dy iaith di.</i>
TV 9	Umarani Pappuswamy (Central Institute of Indian Languages, India) - <i>Collaborative Language Technologies for Empowering Indigenous Communities in a Digital Age</i>
TV 10	Antti Arppe (University of Alberta, Canada) - <i>21st Century Tools for Indigenous Languages -- A Canadian Experience in Co-creating Language Technology</i>
TV 11	Genner Llanes-Ortiz (Bishop's University, Canada) - <i>Digital Initiatives for Indigenous Languages</i>

16:40-18:20 Session O7: How to Properly Evaluate Language Technologies: Addressing Challenges in Quality, Reliability, Usability, and Ethical Frameworks

Moderators Onsite:

Ms. Marie Jean Meurs	Professor, Université du Québec à Montréal, Canada
Mr. German Rigau	Deputy Director, Hizkuntza Teknologiako Zentroa (HiTZ) – Basque Center for Language Technology, Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU), Spain

Moderator Online:

Ms. Claudia Borg	Associate Professor, University of Malta, Malta
-------------------------	---

Rapporteur:

Mr. Nathaniel Oco	Lecturer, De La Salle University, Philippines
--------------------------	---

16:40 – 16:50	Mr. Prado Daniel Héctor (Consultant International, Argentina) <i>“Platform of digital language resources for the indigenous languages of Latin America: Its creation and the challenges for indigenous languages in the development of language tools”</i>
---------------	--

16:50 – 17:00	Ms. Sunayana Sitaram (Principal Researcher, Microsoft Research India, India) <i>“Towards Reliable and Effective Multilingual Evaluation for all Languages of the World”</i>
17:00 – 17:10	Ms. Mandana Seyfeddinipur (Director, Endangered Languages Documentation Programme, Germany) <i>“LT 4 whom?”</i>
17:10 – 17:20	Mr. Damián Blasi (Research Professor, Catalan Institute for Advanced Study, Spain) <i>“Language technologies across the world’s languages: fairness, incentives, and policy”</i>
17:20 – 17:30	Ms. Gloria M.T Emezue (Professor, Alex Ekwueme Federal University Ndufu Alike Ikwo, Ebonyi State & Lanfrica, Nigeria) <i>“Data Farming and the QRUE Frameworks: The NaijaVoices Experience”</i>
17:30 – 17:40	Mr. Te Taka Keegan (Associate Professor, University of Waikato, New Zealand) <i>“Māori Algorithmic Sovereignty: Idea, Principles, and Use”</i>
17:40 – 17:50	Ms. Natasha MacDonald (Vice President, Heritage Lab, Canada) / Mr. Ali Mehdi (Senior Director, Heritage Lab, Canada) <i>“Ai!: Building Inclusive Pathways to Indigenous Language Learning and Knowledge Access”</i>
17:50 – 18:20	Panel Discussion

26 February 2025

THEME: SOLUTIONS

Envisioning Future Solutions: Shaping Language Technology Tomorrow

(Room II)

09:00-09:30 Session Keynote 2

Moderators Onsite:

Ms. Natasha MacDonald	Vice President, Heritage Lab, Canada
------------------------------	--------------------------------------

Moderator Online:

Mr. Alp Öktem	Language Technology Expert, Col·lectivaT / CLEAR Global, Spain
----------------------	--

Rapporteur:

Mr. Pierpaolo Di Carlo	Research Fellow, University at Buffalo, USA
-------------------------------	---

09:00 – 09:20	Ms. Ludmilla Golovine (President and Chief Executive Officer, MasterWord Services Inc., USA) <i>“A Shared Future in Language Technology”</i>
09:20 – 09:30	QA Session

09:30-11:00 Session O8: Co-Creating the Future of Language Technology: Government-Industry-Academia-Language Communities Collaboration Scheme

Moderators Onsite:

Mr. Nicoletta Calzolari	Research associate, Istituto di Linguistica Computazionale, Consiglio Nazionale delle Ricerche, Italy
Mr. Mark Durdin	Keyman Product Owner, SIL Global, Cambodia

Moderator Online:

Ms. Alejandrina Cristia	Director of Research, Ecole normale supérieure, Université Paris Sciences et Lettres (PSL University), École des hautes études en sciences sociales (EHESS), Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), France
--------------------------------	--

Rapporteur:

Mr. Jón Guðnason	Professor, Reykjavik University, Iceland
-------------------------	--

09:30 – 09:40	Ms. Misako Ito (Regional Adviser for Communication and Information in Africa, UNESCO Regional Office in Nairobi, Kenya) “AKILI UNDE - An English-Kiswahili AI Dictionary for a Multilingual Cyberspace”
09:40 – 09:50	Mr. Baldomero Cuma (Head of the Board of Advisors, The Mayan Languages Preservation Project, Guatemala) + Mr. Winston Scott (Director, Mayan Languages Preservation Project, USA) “Mayan Language Preservation and Digitization: A Community Approach for Our Future. Li Kolok Ix ut Xyoob'ankil Ak' Tzolom reheb' Aatinob'aal Mayab': Jun K'anjel sa' Komonil re Xk'a'uxlankil li Qayu'am Chi Ub'ej.”
09:50 – 10:00	Mr. Eddie Avila (Rising Voices Director, Global Voices, Bolivia) “Indigenous-Led Language Tech and Self-Determination”
10:00 – 10:10	Mr. Sjur Nørstebø Moshagen (Chief Engineer, Universitetet i Tromsø (UiT) - The Arctic University of Norway, Norway) “Open Language — how to make technology speak all languages”
10:10 – 10:20	Mr. Valts Ernštreits (Director / Representative of Latvia / Co-chair of AdHoc group IV on Digital Equality and Domains, University of Latvia Livonian Institute / Global Task Force Member, International Decade of Indigenous Languages (2022–2032), Latvia) “Digital Future of Indigenous Languages – a ground to prosper or new battlefield?”
10:20 – 10:30	Ms. Lining Wang (Executive deputy director, Center for the Protection and Research of Language Resources of China at Beijing Language and Culture University, China) “Language Resources Protection in the Digital Intelligence Era”
10:30 – 11:00	Panel Discussion

11:00-11:30 [30 minutes] Coffee Break

11:30 - 13:00 Session O9: “Shaping the Future: Policies for Human-AI Coexistence”

Moderators Onsite:

Mr. Daniel Wilson	CEO, XRI Global, USA
Ms. Katrine Loen Thomsen	Deputy Managing Director, Arctic World Archive / Piql, Norway

Moderator Online:

Mr. Jose F Quesada	Associate Professor, University of Seville & Lekta Language Engineering, Spain
---------------------------	--

Rapporteur

Mr. Clement Ong	Assistant Professor, De La Salle University, The Philippines
------------------------	--

11:30 – 11:40	Ms. Heiura Itae-Tetaa (Chief Executive Officer/Founder, E-Reo, French Polynesia – Tahiti) “From extinction to inclusion: giving millions of people back their language - De l'extinction à l'inclusion : redonner leur langue à des millions de personnes”
11:40 – 11:50	Mr. Naftali Indongo (Researcher under the UNESCO Chair Indigenous Knowledge and Lecturer at Namibia University of Science and Technology, Namibia University of Science and Technology, Namibia) “Leveraging Language Technologies to Promote Resilience: A Community-Based Participatory Approach to Reduce School Dropout Among Namibian San Youth”
11:50 – 12:00	Ms. Doaa Abu Elyones (Programme Specialist, Section for Bioethics and the Ethics of Science and Technology, Division for Research, Ethics and Inclusion, UNESCO, France) “Linguistic Diversity through the Lenses of the UNESCO Recommendation on the Ethics of AI”
12:00 – 12:10	Ms. Michelle Brown (Co-Investigator, Abundant Intelligences Professor, USA) “Indigenous AI: Abundant Intelligences and IndigiGenius”
12:10 – 12:20	Ms. Danielle Boyer (Founder, the STEAM Connection, USA) “Building Language Revitalization Robotics Rooted in Ethical AI”
12:20 – 12:30	Ms. Sofiya Zahova (Director, Vigdis International Centre for Multilingualism, Iceland) + Mr. Óttar Kolbeinsson Proppé (Project Manager, Centre for Language Technology – Almennarómur, Iceland) “The Icelandic Approach to Language Technology”

12:30 – 13:00	Panel Discussion
---------------	-------------------------

13:00 - 13:15 Closing Session

13:00 - 13:05	Master of Ceremony: Mr. Guilherme Canela de Souza Godoi (Director of Division for Digital Inclusion and Policies and Digital Transformation and Secretary of the Information for All Programme (IFAP), UNESCO)
13:05 - 13:10	Ms. Diana Riba I Giner (Coordinator and Vice-Chair - Committee on Culture and Education (CULT), European Parliament)
13:10 - 13:15	LT4All General Chairs: <ul style="list-style-type: none"> • Mr. Jaco Du Toit (Chief of the Section for Universal Access to Information and Digital Inclusion, Division for Digital Inclusion and Policies and Digital Transformation, and Secretariat of the Information for All Programme, UNESCO). • Ms. Sakriani Sakti (Professor and Head of the Human-AI Interaction Research Laboratory at Nara Institute of Science and Technology Japan, Member of ELRA Language Resources Association (ELRA) Board, and Chair of International Speech Communication Association (ISCA)/ELRA Special Interest Group of Under-resourced Languages (SIGUL))

LT4ALL 2025

<https://www.lt4all2025.eu/>

lt4all2025-contact@ml.naist.ac.jp